

This item is the archived peer-reviewed author-version of:

Polifuncionalidad y prosodia : construcciones introducidas por a ver si en español peninsular

Reference:

Gras Pedro, Cabedo Adrián.- Polifuncionalidad y prosodia : construcciones introducidas por a ver si en español peninsular
Spanish in context - ISSN 1571-0718 - 19:1(2022), p. 48-71
Full text (Publisher's DOI): <https://doi.org/10.1075/SIC.20004.GRA>
To cite this reference: <https://hdl.handle.net/10067/1891560151162165141>

Polifuncionalidad y prosodia: construcciones introducidas por *a ver si* en español peninsular

Polyfunctionality and prosody: *a ver si*-constructions in Peninsular Spanish

Pedro Gras/Adrián Cabedo
Universidad de Antwerp/ Universidad de Valencia

This paper analyses the prosodic features of independent constructions introduced by *a ver si* using spoken data coming from two corpora of colloquial Peninsular Spanish: the Val.Es.Co. corpus (Briz 2002; Cabedo and Pons 2013) and the COLA corpus from Madrid (Jorgensen 2007). After pointing out the limitations of conceptualizing *a ver si* as a discourse particle, we propose a constructional approach, that posits three separate modal *a ver si*-constructions: verificative, optative and counter-expectative. The prosodic analysis shows acoustic differences between the three constructions, both in terms of their melodic contours and their syllabic length. These results support a constructional approach that recognizes prosody as a component of grammatical constructions.

Keywords: discourse particles, Construction Grammar, prosody

Este trabajo analiza los rasgos prosódicos de construcciones independientes introducidas por *a ver si* a partir de muestras orales procedentes de dos corpus de español coloquial peninsular: el corpus Val.Es.Co. (Briz 2002; Cabedo y Pons 2013) y

el corpus COLA de Madrid (Jorgensen 2007). Tras señalar las limitaciones del tratamiento de *a ver si* como partícula discursiva, se propone un análisis basado en la Gramática de Construcciones, que reconoce tres construcciones modales introducidas por *a ver si*: comprobativa, desiderativa y contraexpectativa. El análisis prosódico muestra diferencias acústicas entre las construcciones, tanto en términos de su configuración melódica como de la duración silábica. Estos resultados apoyan un acercamiento construccional que reconoce la prosodia como uno de los componentes de las construcciones gramaticales.

Palabras clave: partículas discursivas, Gramática de Construcciones, prosodia

1. Introducción

Uno de los aspectos más complejos en el análisis de las estructuras léxico-gramaticales propias del discurso oral espontáneo es su polifuncionalidad. Como se ha señalado repetidamente en el caso de los marcadores del discurso, la misma pieza léxica puede desempeñar funciones diversas y, en muchos casos, aparentemente no relacionadas, como sucede en el caso de *bueno*, *pues* o *bien*, por poner algunos ejemplos. Esta misma polifuncionalidad es característica de otro tipo de estructuras que han recibido una menor atención por parte de la bibliografía: patrones que combinan elementos léxicamente fijos y otros elementos abiertos, y que dan lugar a enunciados independientes,¹ como la estructura <*a ver si* + cláusula>, como en el ejemplo *A ver si viene Juan*. Este patrón combina una secuencia léxica fija (*a ver si*) y un elemento variable, la cláusula que sigue a *a ver si*, en este caso, *viene Juan*.

¹ Estas estructuras han sido analizadas como construcciones gramaticales semi-esquemáticas desde un enfoque construccionalista (Autor 2011) o como esquemas fraseológicos desde un enfoque fraseológico (Mura 2019).

Los escasos trabajos que incluyen referencias a esta construcción (Beinhauer 1978; Fuentes Rodríguez 2009; Montolío 1999; Santos Río 2003; Steel 1985) señalan que un ejemplo como el anterior puede expresar diversas “funciones pragmáticas”, como la expresión del deseo, la duda, el temor, la petición o la invitación, entre otros. Ahora bien, en estos trabajos, generalmente panorámicos, no se ofrecen indicaciones acerca de cómo se restringe la interpretación, especialmente cuando se trata de valores aparentemente opuestos, como el deseo y el temor de que algo suceda.

Sin negar la relevancia de la información contextual en la interpretación de las formas lingüísticas, trabajos recientes en el ámbito de los marcadores del discurso han demostrado que la información suprasegmental (Hidalgo Navarro 2010, 2019) desempeña en muchos casos un papel fundamental en la determinación de los significados o funciones de las partículas discursivas polifuncionales.

El presente trabajo introduce una novedad teórico-metodológica en los estudios sobre prosodia e interpretación de los elementos polifuncionales, puesto que, en lugar de partir del análisis de elementos exclusivamente léxicos --las partículas discursivas--, tomamos como objeto de estudio una construcción gramatical que incluye una parte léxica (*a ver si*) y una parte esquemática (la cláusula que le sigue). Además, la consideración de los rasgos formales de la cláusula nos permite distinguir tres construcciones, con sus propios rasgos de forma y significado: la construcción comprobativa (‘Me dispongo a comprobar si Juan viene o no’), la construcción desiderativa (‘Deseo que Juan venga’) y la construcción contraexpectativa (‘En contra de lo que espero, puede que Juan venga’).

El objetivo de esta investigación es determinar si la información suprasegmental contribuye a restringir la interpretación de las construcciones independientes encabezadas por *a ver si* a partir del análisis de ocurrencias reales de la construcción procedentes de dos corpus

orales de español peninsular:² el corpus Val.Es.Co. (Briz Gómez 2002; Cabedo y Pons 2013) y el corpus COLA de Madrid (Jorgensen 2007). En particular, el análisis que llevamos a cabo muestra que existen correlaciones significativas entre el tipo de construcción (comprobativa, desiderativa y contraexpectativa) y rasgos suprasegmentales (F0 y duración).

El resto del trabajo se articula del siguiente modo: En la sección 2, se describen las construcciones con *a ver si*. En primer lugar, se revisan los análisis previos de *a ver si* en la bibliografía y, a continuación, se propone un análisis construccional. En la sección 3, se describe el diseño experimental del análisis prosódico. En la sección 4, se presentan los resultados del análisis. Por último, en las secciones 5 y 6, se presentan la discusión y las conclusiones del estudio.

2. Las construcciones con *a ver si*: revisión y propuesta de un análisis construccional

2.1 *Revisión bibliográfica*

La secuencia léxica *a ver si* puede ocurrir en dos tipos de contextos gramaticales (Gras 2011, 2020; Montolío 2006; Zabalegui 2010): como introductora de oraciones finales (1a) y como introductora de oraciones independientes (1b) que puede expresar diversos significados modales o ilocutivos. En este trabajo, vamos a concentrarnos en el segundo contexto sintáctico: la introducción de oraciones independientes.

- (1) a. Voy a enviarle un mensaje a Juan a ver si viene a la cena
- b. Tengo muchas ganas de que venga Juan a la cena. *A ver si* viene

² Somos conscientes de la existencia de variación dialectal en la forma y la interpretación de estas construcciones. Por ello, el alcance descriptivo de este trabajo queda restringido a la variedad peninsular del español.

A pesar de su relativa frecuencia en la conversación coloquial, las estructuras independientes introducidas por *a ver si* han recibido muy poca atención por parte de la bibliografía hispánica. Las escasas referencias a estas estructuras, procedentes fundamentalmente de obras panorámicas sobre el español coloquial (Beinhauer 1978; Steel 1985), las partículas discursivas (Fuentes Rodríguez 2009; Santos Río 2003) o las construcciones condicionales (Montolío 1999), han identificado múltiples valores pragmáticos: deseos (2), sugerencias e invitaciones (3), peticiones e instigaciones (4, 5), atenuación (6), dudas y preguntas (7), amenazas y advertencias (8), expresiones de temor, sospecha o suposición (9), entre otras.

(2) [Conversación entre adolescentes sobre planes de futuro.]

MALCC4G01: y a ver cómo lo pago en el futuro las movidas **a ver si a ver si le toca la lotería a ver si me toca la lotería chaval y le dan por el culo a todo** a a a a los estudios a currar y a su puta madre, invierto bien y a tomar por el culo así te lo digo pepe (COLAm, malcc4-01)

(3) [Comida entre un grupo de amigos, hombres jóvenes, en el campo. Hablan de una chica.]

D: pues ya me ha dicho la del pab **a ver si vamos un día**↓ que nos invitará/// me lo ha dicho ya dos veces (Val.Es.Co. 2002, H.38.A.1: 108-110, pág. 53)

(4) [Conversación familiar. C pide a su hija que peine al perro.]

C: SILVIAA/ **a ver si lo puedes peinar**↓ Jose/ por aquí

B: ya ya/ y que me muerda (Val.Es.Co. 2002, RV.114.A.1: 426-428, pág. 303)

(5) [Conversación entre amigos, miembros de una asociación de vecinos]

A: sí sí sí/// el díaa/ ee// eel día ese que avisaron de que habían entrao aquí↑// estabaa-/ estaba yo conn Jaime// estábamos hablando↑/ y entró él↑/ y dice/ BUENO ¿TÚ QUÉ HACES AQUÍ?/ ¿eh? (RISAS) **a ver si vienes menos** ¿eh?/ que él es un cura/ y digo ¿y a mí qué me importa que sea cura!/?/ yo me meto a monja↓ si quiere

S: ¿eso te lo dijo Andrés? (Val.Es.Co. 2002, AP.80.A.1: 900-915, pág. 165)

- (6) [Conversación entre dos mujeres de mediana edad, que son vecinas. Hablan sobre la decisión de instalar un ascensor en la finca.]

M: = COMO/ es el único hombre que hay casado↑/// [que—=]

A: [y el]

M: = que/ ¿entiendes?// tú ya me c— sí/ las cosas como son/// porque tú estás con tu madre↑/ mi hijo está conmigo↑/ la que mando soy yo↑/ **a ver si me entiendes**/ el cabeza de familia digamos/// [pero es el único que/ tiene más// ¿noo?/ ¿tú no crees?]
(Val.Es.Co. 2002, S.65.A.1: 390-395, pág. 132)

- (7) [Conversación familiar entre dos mujeres de mediana edad, que son primas. C le está mostrando a P una foto antigua de su hijo.]

C: § **a ver si lo conoces**/// (3'') ES MI NANO/// (2'') cuando me lo llevé a Inglaterra/// (2'') y aquí/ mira qué qué— parecía un conejito (Val.Es.Co. 2002, G.68.B.1 + G.69.A.1: 524-526, pág. 203)

- (8) [Comida entre un grupo de amigos, hombres jóvenes, en el campo. Se están pasando una botella de refresco.]

D: ¡**cuidao a ver si se cae!**/// ¡coño! esto me cae/// bueno ¿esto dónde se deja?/ déjalo por ahí (Val.Es.Co. 2002, H.38.A.1: 50-51, pág. 50)

- (9) [Dos adolescentes acaban de encender sus teléfonos móviles.]

MALCB2J02: lo has encendido

para ver si teníass. tienes ya la pérdidas/

MALCB2J03: <ruido del micro/> es que a mi mamá me dijo que me ha hecho una recarga

MALCB2J03: ah es que estoy sin saldo

MALCB2J02: aah es tú el entregado del mensaje que antes te he enviado

MALCB2JO1: ah

MALCB2J02: **a ver si te va a llamar justo <navn>Mario</navn> en este momento**

MALCB2J03: yaaa no creo son las dos y veinticinco ya

MALCB2JO1: qué putada chaval todavía (COLAm, malcc2-13a)

En estos trabajos quedan dos preguntas fundamentales sin resolver. Desde el punto de vista formal, no queda claro si *a ver si* funciona como un marcador discursivo –como la forma *a ver*– o bien si forma parte de una estructura mayor. Desde el punto de vista del significado, en las obras señaladas no se indica de qué modo llegan los hablantes a identificar cuál es la función pragmática relevante en cada contexto de emisión. Asimismo, tampoco se indica si las funciones pragmáticas identificadas se corresponden con valores modales o ilocutivos. Consideramos que ambas cuestiones pueden recibir una respuesta satisfactoria desde un acercamiento construccionista a la gramática.

2.2 *Una propuesta de representación construccional*

De forma muy sucinta, la Gramática de Construcciones puede definirse como un conjunto de propuestas y modelos que comparten la reivindicación de la construcción gramatical como unidad básica del análisis lingüístico, de modo que el léxico y la gramática de una lengua pueden ser representados uniformemente como un repertorio organizado de construcciones gramaticales (Croft 2001; Fillmore 1985, 1989; Fillmore, Kay y O'Connor 1988; Fillmore y Kay 1995; Goldberg 1995, 2006; Lakoff 1987).³ En los acercamientos construccionistas, las construcciones gramaticales se definen como emparejamientos estables de rasgos formales e interpretativos, que varían en tres dimensiones: (i) la complejidad (construcciones simples,

³ Para una introducción a la Gramática de Construcciones en español, véase Gras (2011).

como las unidades léxicas, frente a complejas, como los sintagmas, las oraciones o las unidades fraseológicas), (ii) el nivel estructural del objeto lingüístico descrito (construcciones morfológicas, sintagmáticas o discursivas) y el grado de esquematicidad (construcciones totalmente esquemáticas, como las reglas de reescritura sintagmática, frente a construcciones léxicamente especificadas, como las unidades fraseológicas).

Adoptando un enfoque construccional, en un trabajo anterior (Gras 2011, 2020), describimos las construcciones con *a ver si* como construcciones complejas, parcialmente esquemáticas, de nivel oracional y valor modal. A continuación, explicamos brevemente cada uno de estos rasgos.

a) Son construcciones complejas y parcialmente esquemáticas. Están compuestas no solo de la secuencia introductora, sino también de la cláusula que sigue, que se define en términos totalmente formales: la cláusula debe constar de una forma finita en indicativo. Consideramos que la estructura no es solo la secuencia introductora (esto es, una partícula discursiva), porque impone una serie de restricciones sobre la cláusula que le sigue y que no son predecibles a partir de otras estructuras del español. Así, por ejemplo, a diferencia de otras estructuras con valor desiderativo (como *ojalá* en 10c), las construcciones con *a ver si* rechazan el subjuntivo, como muestra el contraste entre (10a) y (10b).

(10) a. A ver si nos vemos pronto

b. * A ver si nos hubiéramos visto

c. Ojalá nos hubiéramos visto

b) Son construcciones de nivel oracional. Cualquier ocurrencia de la construcción debe incluir una predicación con una forma verbal finita. Asimismo, las ocurrencias de la construcción tienen autonomía entonativa y distribucional, rasgos que definen la categoría de las oraciones (Cuenca 1996).

c) En tanto que construcciones de nivel oracional, definen una de las propiedades de las

oraciones: su valor modal (Garrido Medina 1999, 2007) o tipo oracional (Gras 2020). En particular, expresan tres valores modales: comprobativo (11a), desiderativo (11b) o contraexpectativo (11c), que pueden expresar las diversas fuerzas ilocutivas identificadas en la bibliografía (peticiones, órdenes, preguntas, hipótesis, etc.).

- (11) a. No sé si vendrá. A ver si está apuntado
b. Tengo muchas ganas de que venga a la cena. A ver si viene
c. ¿Estás seguro de que no vendrá? A ver si va a venir

En otro trabajo (Autor 2015) apuntamos la posibilidad de restringir las interpretaciones mediante dos tipos de mecanismos: pragmáticos y gramaticales. Desde una perspectiva pragmática, es posible considerar que las diversas fuerzas ilocutivas que estas construcciones pueden expresar son el resultado de combinar el valor modal básico de la construcción con las condiciones sobre los actos de habla (Searle 1969). Si retomamos el ejemplo (4) (*A ver si lo puedes peinar*), este se interpreta como una petición, porque cumple con las condiciones para los actos de habla directivos:

1. Condición de contenido proposicional: el destinatario lleva a cabo una acción en el futuro (peinar al perro).
2. Condiciones preparatorias: el destinatario puede llevar a cabo la acción; el hablante no llevaría a cabo la acción sin que se le indicara; el hablante se beneficia de dicha acción.
3. Condición de sinceridad: el hablante quiere que la acción se realice.

Ahora bien, la perspectiva pragmática debe combinarse con una perspectiva gramatical puesto que ciertos rasgos formales de la cláusula introducida por *a ver si* (especialmente, la forma verbal seleccionada) tienen un impacto en la interpretación. En efecto, ciertas formas verbales facilitan una determinada interpretación. Por ejemplo, el futuro perifrástico favorece una lectura contraexpectativa, de modo que la oración *A ver si va a venir Juan* admite únicamente

una lectura contraexpectativa ('Cabe la posibilidad de que Juan venga, en contra de lo que espero'), al menos en español peninsular contemporáneo.

En síntesis, nuestra propuesta es que la gramática codifica distinciones modales (comprobativa, desiderativa, contraexpectativa) mediante ciertos rasgos formales de la construcción (variación de la secuencia introductora, selección de formas verbales), mientras que la pragmática da lugar a interpretaciones situadas, combinando la información modal básica con las condiciones para los distintos actos de habla. La relación entre significado modal, rasgos formales e interpretación pragmática se resume en la Tabla 1.⁴

Tabla 1. Significado convencional, forma e interpretación pragmática de las construcciones con *a ver si*

Significado (convencional)	Forma	Interpretación pragmática	Ejemplo de corpus
El hablante se dispone a comprobar si la situación descrita es verdadera.	<ul style="list-style-type: none"> • <i>A ver</i> + palabra interrogativa⁵ (<i>si</i>, palabra-cu) • Forma verbal en indicativo 	Pregunta deliberativa, reto, amenaza.	[El hablante muestra una foto al destinatario] <i>a ver si lo conoces</i> /// <i>ES MI NANO</i> /// <i>cuando me lo llevé a Inglaterra</i>
El hablante desea que ocurra la situación descrita.	<ul style="list-style-type: none"> • <i>A ver si</i> • Presente de indicativo 	Deseo, orden, petición, propuesta e invitación.	[Conversación familiar. Hablando del perro.] <i>SILVIAA/a ver si lo puedes peinar</i> ↓

⁴ Por limitaciones de espacio, no es posible presentar todos los detalles del análisis construccional. Para ello, remitimos a Gras (2011, 2020).

⁵ La construcción comprobativa admite la combinación con palabras interrogativas (*A ver dónde está*, *A ver cuándo viene*, *A ver quién es*, etc.). Para el origen interrogativo de la construcción, véase Gras (2020).

<p>El hablante considera que una situación podría ocurrir, en contra de sus expectativas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • <i>A ver si</i> • Presente, pretérito perfecto compuesto o ir a + infinitivo 	<p>Hipótesis, expresión de temor, advertencia.</p>	<p>[Dos adolescentes acaban de encender sus teléfonos móviles.]</p> <p><i>J02: a ver si te va a llamar justo Pedro en este momento</i></p> <p><i>J03: yaaa no creo son las dos y veinticinco ya</i></p>
---	---	--	---

Ahora bien, la forma <*a ver si* + presente de indicativo> podría ser una instancia de cualquiera de las tres construcciones, de modo que, al margen de un contexto, la oración *A ver si viene Juan* puede admitir una lectura comprobativa ('Me dispongo a comprobar si viene Juan'), desiderativa ('Deseo que venga Juan') o contraexpectativa ('Cabe la posibilidad de que Juan venga, en contra de lo que espero'). La hipótesis que quiere investigar este trabajo es si cada una de las construcciones identificadas posee su propia prosodia.

En cuanto al papel que desempeña la prosodia, ha sido frecuente la asignación de funciones demarcativas e informativas al componente fónico, tanto en la disciplina propia de la fonética (Quilis 1981) como en el análisis de la conversación (Couper-Kuhlen y Selting 1996; Hidalgo Navarro 2019). No obstante, la entonación suele ser una marca discriminante de valores en un contexto particular y no siempre pueden asociarse ascensos o descensos tonales con significados específicos (Wharton 2012). Algunos estudios más recientes sí realizan un inventario de tonos del español que, en situaciones particulares, pueden ofrecer un determinado conjunto de valores semántico-pragmáticos (Estebas y Prieto 2008; Prieto y Rigau 2011) y que también ha sido aplicado al análisis de construcciones independientes parcialmente esquemáticas (Elvira 2016).

Aunque podría considerarse que la resolución de la ambigüedad de las construcciones

con *a ver si* se realiza a partir de un mecanismo general de inferencia guiado por la información contextual, un análisis preliminar de los corpus orales disponibles nos ha permitido apreciar diferencias entonativas entre las distintas construcciones (comprobativa, desiderativa y contraexpectativa). El trabajo que presentamos parte de un detallado análisis prosódico y semántico-pragmático que intenta comprobar si existen asociaciones sistemáticas entre ciertos rasgos prosódicos y las tres construcciones identificadas.

3. Diseño experimental

Como señalábamos en la introducción, hemos partido del análisis de las ocurrencias de estas construcciones en dos corpus orales de español peninsular: el corpus Val.Es.Co. (Briz Gómez 2002, Cabedo y Pons 2013) y el corpus COLA de Madrid (Jorgensen 2007). Cada ocurrencia se ha analizado teniendo en cuenta rasgos prosódicos (F0 y duración) y semánticos (modalidad oracional). En total, la base de datos recoge 902 valores, número que procede de multiplicar la cantidad de registros, 82 ocurrencias, por las 11 variables.

Las variables que se han utilizado en este estudio recogen datos tanto categóricos como cuantitativos. El diseño de la base de datos incluye una variable de carácter independiente, el tipo de construcción (comprobativa, desiderativa y contraexpectativa), y un conjunto de variables dependientes de tipo fonético. En este sentido, los valores fónicos proceden del análisis acústico de las grabaciones recogidas en los corpus anteriormente citados. La tipología de las variables utilizadas es la siguiente:

- Tipo de construcción: comprobativa, desiderativa y contraexpectativa.
- Rasgos prosódicos. Todos los datos se han recopilado para cinco sílabas: *a*, *ver*, *si*, la sílaba que contiene *tonema* y la *última sílaba* del enunciado.

- Frecuencia fundamental (F0), recogida en semitonos en el punto central de la vocal.
- Duración, recogida en segundos.

La mayor parte de los registros analizados incluyen un tonema situado en una estructura acentual llana; en tal sentido, cabe tener en cuenta que esta es la estructura acentual más frecuente en español (Alfano, Llisterri y Savy 2008; Quilis 1981). Así mismo, si bien el tonema se considera como el comportamiento de la curva melódica desde la última sílaba tónica de la unidad fónica, las inflexiones melódicas suelen terminar notoriamente en la sílaba posterior (Llisterri et al. 2006).

La Figura 1 pone de manifiesto el trabajo de etiquetado de cada una de las 82 ocurrencias recogidas en el corpus de análisis; en concreto, se trata del caso 25 de la base de datos (*Ya ver si nos asfaltan ya las calles*), un caso desiderativo con descenso continuado en el enunciado y, sobre todo, en la zona del tonema. En general, como se desprende del ejemplo anterior, cada sílaba se cataloga finalmente como *a*, *ver*, *si*, *tonema* o *última sílaba*. De este modo, no solo se pueden observar comportamientos globales, como los de la curva melódica, sino también fenómenos de duración o tono asociados a cada sílaba en particular.

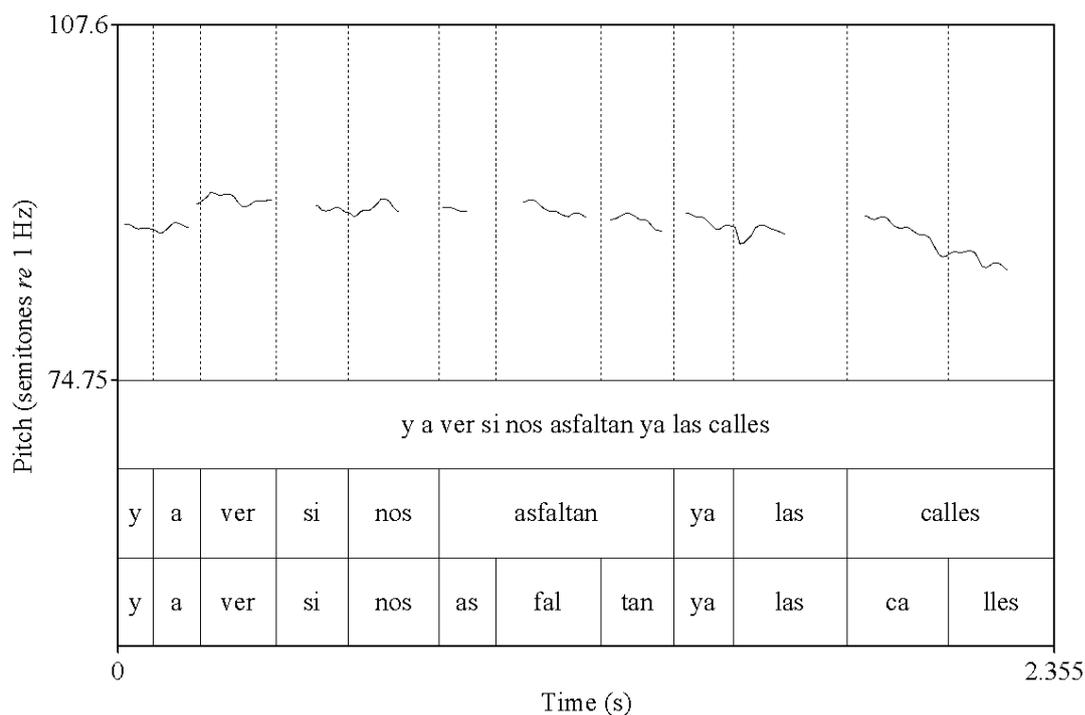


Figura 1. Enunciado *y a ver si nos asfaltan ya las calles* alineado con la curva melódica.

En el apartado de análisis estadístico multivariable e inferencial, se han aplicado tres pruebas estadísticas: la prueba de chi-cuadrado, para observar qué tipo de construcción es el más frecuente; la prueba de análisis de la varianza (ANOVA), para contrastar las diferencias entre construcciones según variables numéricas como la duración o el valor en semitonos de la frecuencia fundamental de las sílabas; y, finalmente, un árbol de decisiones cuyo objetivo es delimitar la clasificación de las tres construcciones según la combinación de los valores de las 10 variables numéricas analizadas. En este último caso, el objetivo es reducir el número de variables que pueden ser importantes para la clasificación de las construcciones con *a ver si*. Tanto la prueba chi-cuadrado como la prueba ANOVA son pruebas estadísticas comunes en el ámbito lingüístico (Gries 2013), mientras que el árbol de decisiones es un modelo clasificatorio y predictivo algo menos conocido, aplicado sobre todo en el sector de la economía o márketing (Breiman et al. 1984; Loh 2011), pero también utilizado en lingüística (Eddington 2010; Roberts, Torreira y Levinson 2015).

4. Resultados

En los resultados de este estudio se analizan tres aspectos diferenciados de las construcciones con *a ver si*. En primer lugar, en la sección 4.1 se observa la distribución de los datos, es decir, si hay alguna categoría de nuestra muestra que sea tan amplia que haga pensar que en la población existe el mismo tipo de distribución. En segundo lugar, en la sección 4.2 se comentarán las configuraciones melódicas generales encontradas para las tres construcciones; en tercer lugar, en la sección 4.3 se analizarán los valores durativos de las sílabas de la construcción (*a, ver, si, tonema y sílaba posterior al tonema*); finalmente, la sección 4.4, a través de un árbol de decisiones, observará cuál es la(s) variable(s) más efectiva(s) para diferenciar las tres construcciones prosódicamente.

4.1 Distribución de los datos

En la base de datos de este estudio, hemos encontrado una distribución significativa de las categorías (chi-cuadrado: 29.87; gl: 2; $p = 3.25e-07$); en concreto, la construcción desiderativa supone el 60 % (49 casos); la contraexpectativa, el 30 % (24 casos); y, finalmente, la comprobativa, el 10 % (9 casos). Dado que la muestra recogida es aleatoria, el etiquetado se ha hecho con posterioridad a la recogida de las muestras de las construcciones con *a ver si* y que estas proceden de dos corpus distintos, la representatividad poblacional es adecuada (Gries 2009; McEnery y Hardie 2011). Esto hace pensar que la probabilidad de encontrar alguno de los valores estudiados corresponde con los porcentajes previamente comentados. De este modo, la desiderativa es la construcción más frecuente, seguida de la contraexpectativa y, apenas

representada, por la comprobativa.

4.2 *Configuraciones melódicas*

En el estudio fónico de elementos pragmáticos resulta interesante observar la relación de determinadas configuraciones melódicas con la expresión de un concreto valor semántico o pragmático. En el caso de la presente investigación, se ha estudiado la relación entre el tipo de construcción y su patrón melódico; esto supone vincular una variable independiente de tres valores diferentes (comprobativo, desiderativo y contraexpectativo) con múltiples variables numéricas, definidas en la sección de metodología, que recogen valores de frecuencia fundamental, en semitonos, y de duración, en segundos.

En cuanto a la percepción de las modulaciones tonales significativas, se ha demostrado que en español el umbral de perceptibilidad se sitúa en 1.5 semitonos (Fernández Planas et al. 2002; Martínez Celdrán y Fernández Planas 2007), por lo que solo aquellos contrastes entre sílabas contiguas que sean superiores o inferiores a esta cifra han recibido atención. Así mismo, los distintos análisis tonales se plasman tanto en formato acústico como en términos del sistema de visualización tonal ToBI (Gussenhoven 2004; Pierrehumbert 1980) y de su adaptación al español (Estebas y Prieto 2008).

Los datos tonales se han relativizado sobre unos valores que oscilan entre un mínimo de 75.94 st y un máximo de 91.28 st, con una desviación estándar de 4.23 st. Cabe recordar que el semitono, dada su naturaleza logarítmica, permite expresar mejor que una escala lineal las diferencias perceptivas y que, a la vez, permite comparar valores procedentes de distintos hablantes (Martínez Celdrán y Fernández Planas 2007); la medición en semitonos puede establecerse desde el programa de análisis acústico del habla PRAAT (Boersma y Weenink 2017). La representación gráfica estilizada del valor medio en semitonos de las sílabas

analizadas se refleja en la Figura 2.

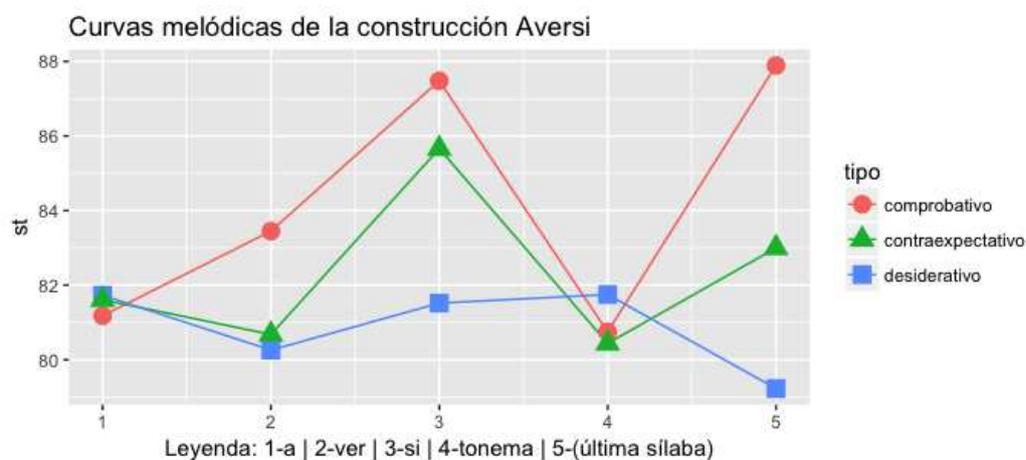


Figura 2. Curvas melódicas de la construcción *a ver si* para los tres significados estudiados: comprobativo, contraexpectativo y desiderativo

La configuración de las tres curvas melódicas presenta algunas diferencias notables; por ejemplo, el patrón melódico de la construcción desiderativa manifiesta una modulación fónica más plana, aunque con un descenso acentuado en la última sílaba. En general, la curva de la modalidad que expresa deseo tiene los valores de frecuencia fundamental más bajos.

Por su parte, la construcción comprobativa también manifiesta, en ocasiones, una singularidad en su estructuración interna que no queda correctamente plasmada en la Figura 2; se trata del modo en el que el principio de la construcción, encabezada por *a ver*, se combina con el resto de los elementos de la construcción. De este modo, el tono H del verbo *ver* se vincula, en algunos casos marcados, con un tipo de cesura intermedia, prácticamente una pausa no silenciosa que, desde un nivel perceptivo, parece indicar que, en las comprobaciones, primero se enfatiza la secuencia *a ver*, con un ligero alargamiento de la vocal, y luego sigue el resto de la construcción. En el modelo TOBI (Estebas y Prieto 2008), este tipo de pausas se asocian con una unidad de habla conocida como *intermediate phrase*; precisamente, esta es un tipo de unidad fónica que manifiesta una breve y mínima separación en relación con la unidad fónica que le sigue. El tono que precede a este tipo de pausa se representa con un guion. Por

tanto, la representación esquemática de la construcción comprobativa sería similar a la siguiente: H*-HL*H.

Al mismo tiempo, la construcción comprobativa y la contraexpectativa adquieren patrones similares; en ambos casos hay una terminación que marca un tonema descendente seguido de una sílaba posterior ascendente al final del enunciado (L*H%). En la bibliografía se encuentran patrones similares que se asocian con interrogativas absolutas neutras (L*HH%) y contrastes de obviedad (L*HL%) (Estebas & Prieto 2008); también con patrones truncados para la expresión de quejas (L*!H%) (Elvira 2016).

La mayor diferencia entre estas dos construcciones procede de la configuración tonal de la sílaba *ver*. En comparación, la construcción contraexpectativa tiene un tono inferior (L*), mientras que, en la construcción comprobativa, el tono es superior (H*). En general, el comienzo de la construcción *a ver si* es idéntica para los valores desiderativos y contraexpectativos.

En general, y a modo de síntesis, las tres configuraciones de *a ver si* quedarían como sigue en cuanto a la estructuración prosódica:

- Construcción comprobativa: H* (ver) H (si) L* (tonema) H (última): H*-HL*H%
- Construcción contraexpectativa: L* (ver) H (Si) L* (tonema) +H (última): L*HL*H%
- Construcción desiderativa: L* (ver) H(si) H* (tonema)+L(última): *LHH*L%

4.3 Duración silábica

Las pruebas estadísticas también han manifestado un contraste significativo para algunas de las duraciones de las sílabas de las tres construcciones. En la tabla de la Figura 3 se exponen los datos de media y desviación estándar de los valores de duración de las sílabas analizadas; concretamente, se manifiesta una diferencia en la media de todas las variables, menos en la de

la sílaba posterior al tonema, que no ha mostrado resultados estadísticamente significativos y que no se incluye en la Figura 3.⁶

	<a>		<ver>		<si>		tonema	
	media	σ	media	σ	media	σ	media	σ
Comprobativo	0.041	0.003	0.090	0.008	0.140	0.033	0.141	0.050
Contraexpectativo	0.078	0.009	0.120	0.012	0.112	0.015	0.130	0.020
Desiderativo	0.070	0.005	0.195	0.009	0.107	0.005	0.112	0.016

Figura 3. Media y desviación típica de duración para cuatro sílabas de la construcción *a ver si*

(*a*, *ver*, *si* y la sílaba portadora del tonema)

En cuanto a los datos que se observan en la Figura 3, las mayores diferencias de duración se observan en la sílaba *a* y en la sílaba *ver*. En estas dos sílabas, el valor comprobativo es claramente inferior al resto de los otros dos valores. Así mismo, esta diferencia ha resultado estadísticamente significativa. De modo correlativo, aunque en sentido inverso, la construcción comprobativa presenta una amplia superioridad en la sílaba *si* y en la sílaba del tonema.

En cualquier caso, mientras que en la configuración tonal las construcciones contraexpectativa y comprobativa mostraron una curva melódica similar con una cierta modulación circunfleja, en el caso de la variable de duración, es el modo de comprobación el que se diferencia del resto.

Por tanto, el esquema tonal visto en la sección 4.2. puede completarse si se marca en formato de negrita las sílabas más largas.

- Construcción comprobativa: H*- (ver) **H (si) L* (tonema)** + H (última): H*-HL*H%
- Construcción contraexpectativa: **L* (ver) H (Si) L* (tonema)** + H (última): L*HL*H%
- Construcción desiderativa: **L* (ver) H(si) H* (tonema)** + L(última): L*HH*L%

4.4 Reducción multidimensional: el árbol de decisiones

⁶ Todos los resultados de este apartado han sido sometidos a la prueba ANOVA, y son significativos bajo un nivel de significación del 95 % (Gries 2013; Moore y McCabe 1999).

La técnica del árbol de decisiones es útil no solo para establecer un método de clasificación de carácter predictivo, sino porque, además, supone la reducción de un número más amplio de variables.⁷ En lingüística ha sido utilizado recientemente en cuestiones discursivas, tanto para el análisis de marcadores discursivos (Tanghe 2016) como para el estudio del *floor transfer offset* (Roberts, Torreira y Levinson 2015).

Así pues, en este estudio, de un total de 11 variables, tres han resultado ser las más relevantes. Entre ellas, el valor tonal de la sílaba posterior al tonema, la duración de la sílaba *si* y la duración de la sílaba *a*.

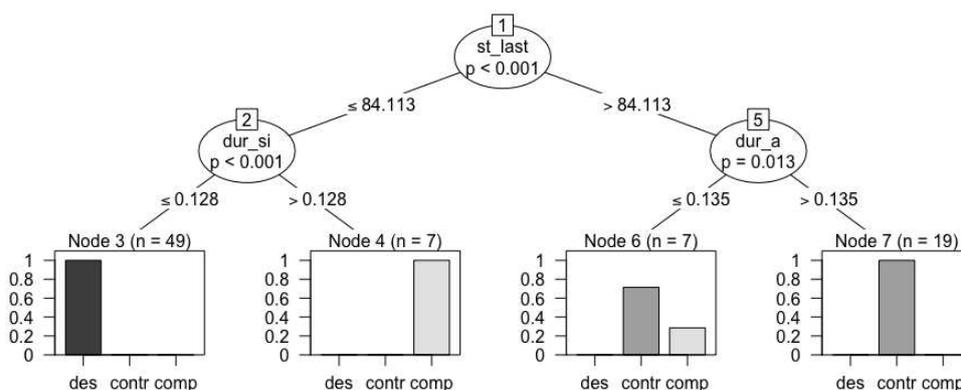


Figura 4. Árbol de decisiones para la clasificación de los valores de la construcción *a ver si* (valores tonales y temporales). Leyendas: dur_si (duración de la sílaba *si*), dur_a (duración de la sílaba *a*), st_last (semitonos de la última sílaba del enunciado), des (desiderativo), contr (contraexpectativo), comp (comprobativo)

En el árbol de decisiones que se muestra en la Figura 4, son varios los aspectos que llaman la atención. En primer lugar, si la última inflexión tonal presenta un amplio valor ascendente, se clasifican casi el total de valores contraexpectativos. En segundo lugar, el modo de expresión del deseo presenta una última sílaba con valores prosódicos menguados, ya que

⁷ Se ha utilizado la librería *party* del programa R (R Development Core Team 2017).

manifiesta valores tonales bajos en la última sílaba del grupo de entonación y además la duración de la sílaba es la más baja en comparación con el resto de los modos. Finalmente, es también llamativo que, dentro de los valores de contraexpectación, sea la duración de la primera sílaba la que se mantiene más suspendida.

Si se excluyen los valores de duración de la ecuación estadística que sustenta el árbol de decisiones, aún puede entenderse mejor el comportamiento tonal de la última sílaba el grupo de entonación. Este hecho puede observarse en la Figura 5:

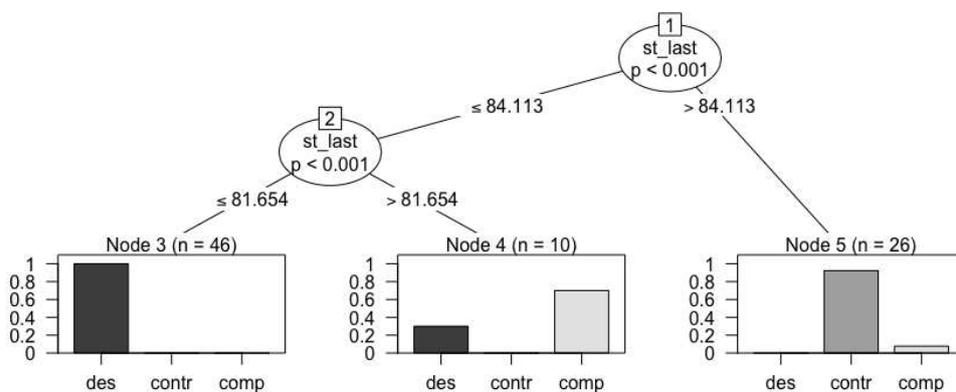


Figura 5. Árbol de decisiones para la clasificación de los valores de la construcción *a ver si* (valores solo tonales). Leyendas: st_last (semitonos de la última sílaba del enunciado), des (desiderativo), contr (contraexpectativo), comp (comprobativo).

En la Figura 5 se observa que con una sola variable, básicamente la dirección del tono posterior a la última sílaba tónica, pueden clasificarse de un modo bastante exitoso las tres construcciones con *a ver si*. Como ya se ha visto en la figura 5, la construcción contraexpectativa utiliza los registros más altos de frecuencia fundamental, mientras que la desiderativa es la que manifiesta los valores más bajos, con una diferencia de casi tres semitonos. Por lo tanto, la construcción comprobativa queda en una posición intermedia.

5. Discusión

El dato más sobresaliente del análisis anterior es que existe una correspondencia entre las tres construcciones identificadas (comprobativa, desiderativa y contraexpectativa) y ciertos valores acústicos, de modo que, en los datos analizados, podemos afirmar que la información acústica contribuye a restringir la interpretación adecuada de las construcciones con *a ver si*.

Con respecto a la construcción contraexpectativa, el hecho más destacado es su relativa indeterminación prosódica con respecto a los otros dos valores. Este comportamiento es esperable si tenemos en cuenta que es la estructura con una mayor marcación morfosintáctica. Por una parte, se combina con frecuencia con la perífrasis <*ir a* + INFINITIVO> con valor de probabilidad; de modo que la combinación de ambas construcciones (<*a ver si* + cláusula> e <*ir a* + INF.>) tiene una interpretación contraexpectativa. Por otra, también admite la combinación con formas de anterioridad, cuando la proposición describe eventos anteriores al momento de enunciación, opción imposible para la interpretación desiderativa (orientada hacia el futuro) y la comprobativa (orientada habitualmente hacia el momento de la enunciación). Ambas marcas morfosintácticas (combinación con <*ir a* + INF.> y formas de anterioridad) individualizan el significado contraexpectativo con respecto del desiderativo y comprobativo, con lo que existe una menor necesidad de marcación prosódica.

Es asimismo destacable su frecuente integración en unidades pragmáticas mayores, lo que está directamente relacionado con las funciones ilocutivas que la construcción desempeña. Habitualmente, la construcción expresa hipótesis o advertencias como reacción a un supuesto descrito en una intervención de un hablante anterior, en la que se apoya, o bien en la propia intervención. En ambos casos, la construcción tiene carácter reactivo, de ahí su integración pragmática y entonativa con la unidad discursiva precedente.

En cuanto a las construcciones desiderativa y comprobativa, es en estas estructuras en las que la diferenciación acústica es más clara. Creemos que los niveles altos de la mediana de

F0 y del valor máximo de la F0 de la construcción comprobativa frente a los niveles medio-bajos de la construcción desiderativa se correlacionan en cierto modo con los valores modales expresados. Por una parte, la construcción comprobativa expresa un subtipo de modalidad interrogativa: el hablante se cuestiona acerca de la polaridad del evento descrito en el contenido proposicional. Por otra parte, la construcción desiderativa se acerca a una oración declarativa, que se caracteriza por un descenso tonal. En consecuencia, es esperable que los hablantes marquen acústicamente si están realizando una interrogación o bien la expresión de un deseo al emitir un enunciado encabezado por *a ver si*. A modo de ejemplificación, y junto a un breve contexto, en las Figuras 6, 7 y 8 se introducen las curvas melódicas de los tres valores analizados.

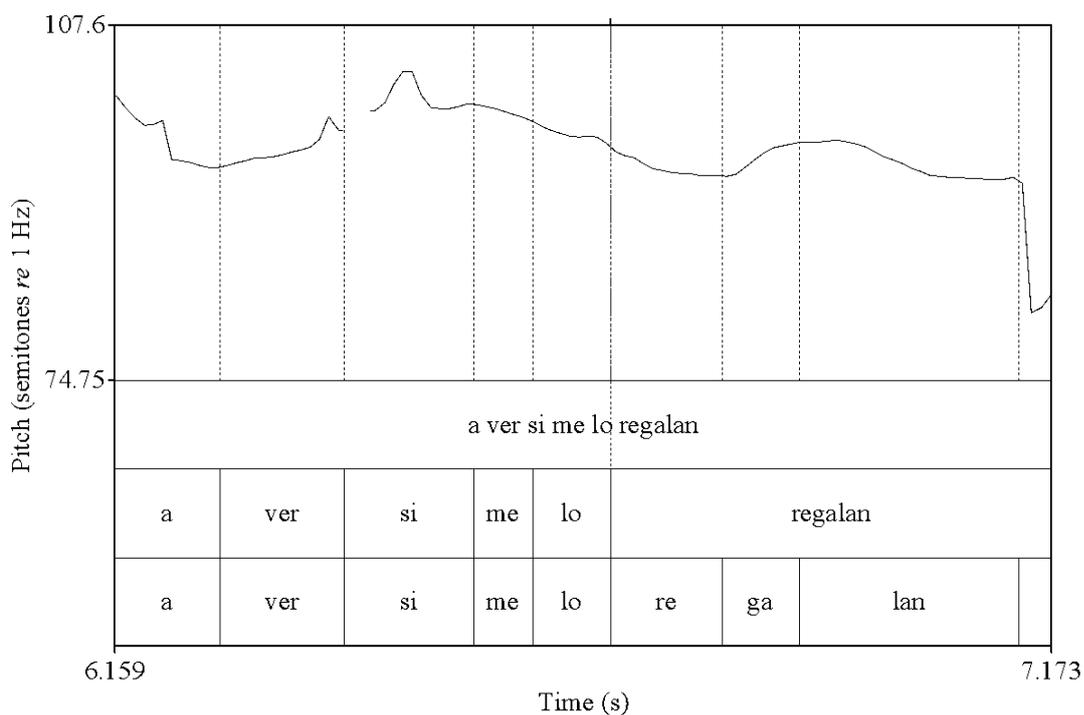


Figura 6. Curva melódica de un valor desiderativo de la estructura *a ver si*

(12)

MALCE2J01: ha venido unaaa una pro unaaa profesora de universidad de Noruega para decir que quien quería colaborar no sé qué

MALCE2JX1: y pa qué dices que quieres colaborar tú

MALCE2J01: tía sííí mola a ver si me lo regalan que yo quiero una de estos

MALCE2JX1: bueno a ver...

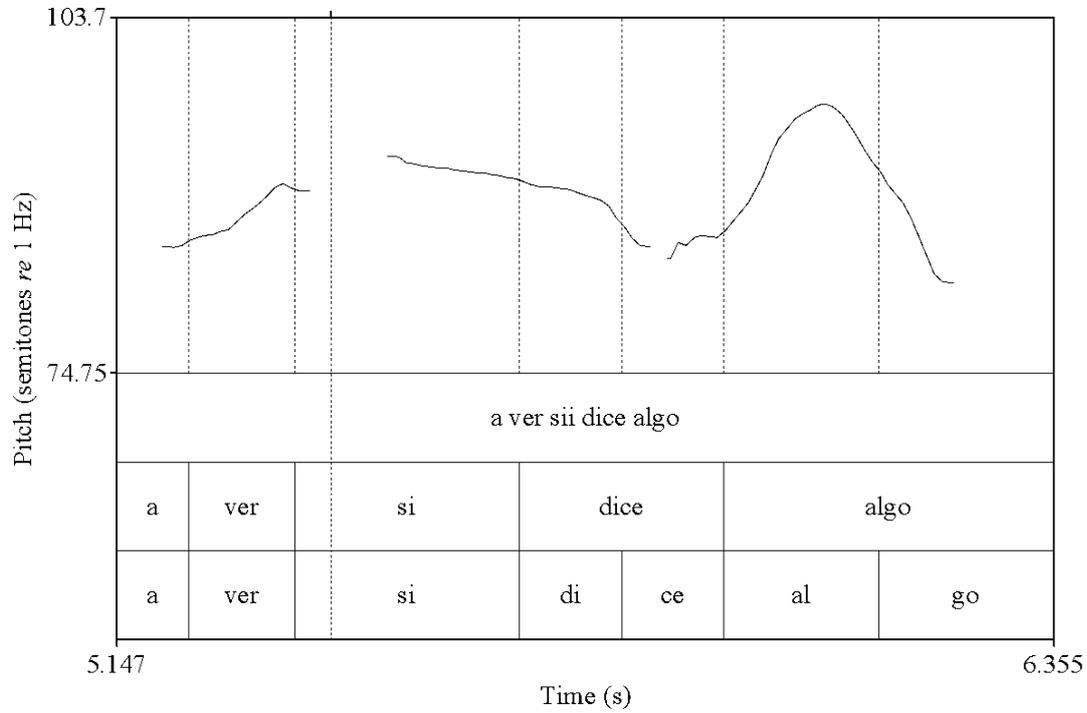


Figura 7. Curva melódica de un valor comprobativo de la estructura *a ver si*

(13)

MALCE2G01: Hola noruegos me llamo <navn>daniel</navn> yyyy soy del instituto de las Canteras/ y y y voy a grabar para vosotros un par de días/ dos o tres días/ mira esta es mi hermana Lara a ver si dice algo/ a ver di algo niña

MALCE2J01: Hoola me llamo <navn>lara</navn>

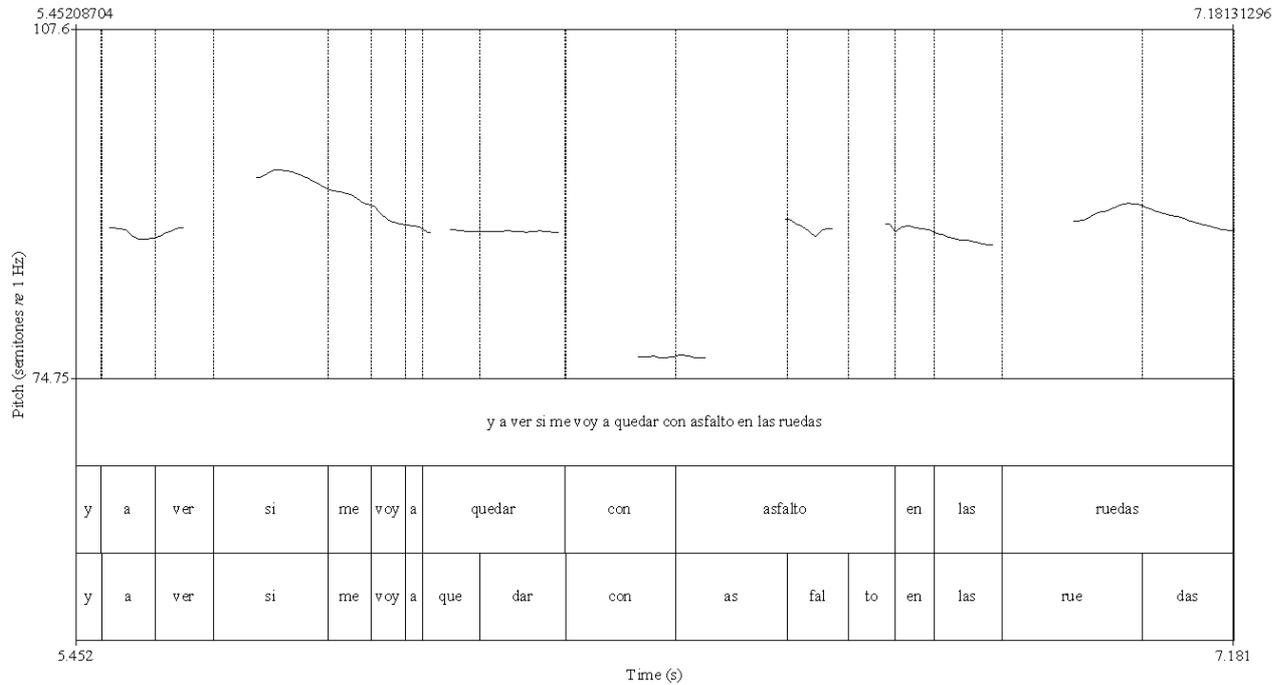


Figura 8. Curva melódica de un valor contraexpectativo de la estructura *a ver si*

(14)

T L 10 MALCC2J02: no hombre lo puedo meter en calle de laaa ..

T L 10 guardería que ya está asfaltada

T L 10 entonces

T L 10 MALCC2J01: claro

T L 10 MALCC2J02: lo que pasa que

T L 10 me da miedo porque no sé cuanto tarda en secarse el asfalto

T L 10 y a ver si me voy a quedar con asfalto en las ruedas tía

T L 10 que luego se quede {pegao|pegado}

T L 10 MALCC2J01: tendrías que cambiar las ruedas

T L 10 MALCC2J02: claro tía es una mierda

6. Conclusiones

Este trabajo ha abordado el análisis de un fenómeno propio del español coloquial --el empleo de la secuencia *a ver si* como introductora de oraciones independientes-- que no había recibido un tratamiento exhaustivo en la bibliografía lingüística hispánica. El tratamiento de esta secuencia como una partícula discursiva --un elemento puramente léxico-- asociado a múltiples funciones pragmáticas resulta insatisfactorio dado que no explica cuáles son los mecanismos en los que los hablantes se basan para asignar una interpretación.

Por el contrario, en este trabajo se ha considerado *a ver si* como la secuencia léxica de una serie de construcciones parcialmente esquemáticas, que comparten la forma <*a ver si* + cláusula>. En particular, se ha partido de la existencia de tres construcciones, que codifican un valor modal básico: comprobativo ('el hablante se dispone a comprobar si la situación descrita es verdadera'), desiderativo ('el hablante desea que ocurra la situación descrita') y contraexpectativo ('el hablante considera que una situación podría ocurrir, en contra de sus expectativas'). Por una parte, se ha propuesto que cada uno de estos valores modales presenta sus propias restricciones formales (especialmente restricciones sobre las formas verbales); por otra, se ha argumentado que las funciones pragmáticas señaladas en la bibliografía pueden calcularse combinando el valor modal básico de cada construcción con principios generales de interpretación (condiciones sobre los actos de habla).

Ahora bien, como se ha señalado, el patrón formal <*a ver si* + presente de indicativo> es, en principio y al margen de un contexto, compatible con los tres valores modales propuestos, puesto que es compatible con los rasgos formales de las tres construcciones, de modo que una secuencia como *A ver si viene Juan* es ambigua entre tres interpretaciones: 'Voy a comprobar si viene Juan', 'Deseo que venga Juan' y 'Es posible que venga Juan en contra de lo que espero'. Sin embargo, como se ha demostrado empíricamente en este trabajo, la equivalencia formal es aparente, porque no tiene en cuenta una dimensión fundamental de la lengua oral: su prosodia.

En la Gramática de Construcciones, las construcciones gramaticales se definen como emparejamientos estables de rasgos formales --fónicos, morfológicos y sintácticos-- e interpretativos --semánticos, pragmáticos y discursivos--. Partiendo de este principio, en este trabajo, se han analizado diferentes valores prosódicos --F0 y duración de la secuencia introductora, de la sílaba portadora del tonema y la última sílaba-- de un corpus de muestras conversacionales de la construcción en español peninsular, y se han aportado evidencias acústicas que muestran la diferenciación entre las tres construcciones.

Los resultados de este trabajo apoyan un acercamiento a la gramática basado en construcciones. Si consideramos de forma aislada la secuencia introductora (*a ver si*) como si se tratara de una forma simple (un marcador del discurso no vinculado sintácticamente a la cláusula que le sigue) la polifuncionada exhibida resulta difícil de explicar. En cambio, si consideramos que la estructura lingüística objeto de análisis es una construcción compleja parcialmente esquemática, compuesta por una secuencia fija (*a ver si*) y una posición abierta (la cláusula que sigue), con una serie de restricciones acerca de los valores acústicos y morfosintácticos, podemos explicar de forma más adecuada los significados hallados. Las tres interpretaciones (comprobativa, desiderativa y contraexpectativa) se corresponden con tres construcciones que poseen rasgos prosódicos y morfosintácticos diferenciados. Es más, nuestros resultados son compatibles con investigaciones recientes que proponen la existencia de construcciones prosódicas, que combinan una forma fónica con un significado pragmático-ilocutivo (Gras y Elvira-García 2021).

Referencias

Alfano, Iolanda, Joaquim Llisterri, y Renata Savy. 2008. "Las características acústicas y

- perceptivas del acento léxico en español y en italiano.” *Language Design: Journal of Theoretical and Experimental Linguistics* 10: 23–30.
- Baqué Millet, Lorraine, and Mònica Estruch. 2003. “Modelo de Aix-en-Provence”. En *Teorías de la entonación*, ed. por Pilar Prieto, 123–154. Barcelona: Ariel.
- Beinhauer, Werner. 1978. *El español coloquial*. Madrid: Gredos.
- Boersma, Paul, and David Weenink. 2017. *Praat: doing phonetics by computer*. Retrieved from <http://www.praat.org/>
- Breiman, Leo, Jerome Friedman, Charles J. Stone, y R. A. Olshen. 1984. *Classification and regression trees Regression trees*. Chapman & Hall: Boca-Raton/London.
- Briz Gómez, Antonio. 2002. *Corpus de conversaciones coloquiales*. Madrid: Arco Libros.
- Cabedo, Adrián, y Salvador Pons. 2013. Corpus Val.Es.Co 2.0. Retrieved from www.valesco.es
- Couper-Kuhlen, Elizabeth, y Margaret Selting. 1996. “Towards an interactional perspective on prosody and a prosodic perspective on interaction”. En *Prosody in Conversation*, ed. por Elizabeth Couper-Kuhlen y Margaret Selting, 11–56. Cambridge: Cambridge University Press.
- Croft, William. 2001. *Radical Construction Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- Cuenca, M. Josep. 1996. *Sintaxi fonamental*. Barcelona: Empúries.
- Eddington, David. 2010. “A comparison of two tools for analyzing linguistic data: Logistic regression and decision trees”. *Italian Journal of Linguistics* 22 (2): 265-286.
- Elvira Garcia, W. 2016. *La prosodia de las construcciones in subordinadas conectivo-argumentativas del español*. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- Estebas, Eva, y Pilar Prieto. 2008. “La notación prosódica del español: una revisión del Sp-ToBI.” *Estudios de Fonética Experimental* 17: 263–283.
- Fernández Planas, Ana María, Eugenio Martínez Celdrán, Antonio Pàmies, Alicia Ortega, y M. Cruz Amorós. 2002. “Umbrales tonales en español peninsular”. En *Actas del II*

- Congreso de Fonética Experimental*, ed. por Jesús Díaz García, 272–278. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- Fillmore, Charles J. 1985. “Syntactic intrusions and the notion of grammatical construction”. *Berkeley Linguistics Society* 11: 73–86.
- Fillmore, Charles J. 1989. “Grammatical construction theory and the familiar dichotomies”. En *Language Processing in social context*, ed. por Reiner Dietrich y Carl Graumann, 17–38. Amsterdam: North Holland.
- Fillmore, Charles J., y Paul Kay. 1995. *Construction Grammar. Lecture Notes*. Stanford: CSLI Publications.
- Fillmore, Charles, Paul Kay, y Mary Catherine O’Connor. 1988. “Regularity and Idiomaticity in Grammatical Constructions: The Case of *Let Alone*”. *Language* 64 (3): 501-538.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 2009. *Diccionario de conectores y operadores del español*. Madrid: Arco/Libros.
- Garrido Medina, Joaquín. 1999. “Los actos de habla. Los enunciados imperativos”. En *Gramática descriptiva de la lengua española*, ed. por Ignacio Bosque and Violeta Demonte, 3879–3928. Madrid: Espasa Calpe.
- Garrido Medina, Joaquín. 2007. “Relaciones de discurso”. *Pandora: Revue d’Etudes Hispaniques* 7: 305–332.
- Goldberg, Adele. 1995. *Constructions: A Construction Grammar Approach to Argument Structure*. Chicago: Chicago University Press.
- Goldberg, Adele. 2005. *Constructions at Work: The Nature of Generalization in Language*. Oxford: Oxford University Press.
- Gras, Pedro. 2011. *Gramática de Construcciones en Interacción: Propuesta de un modelo y aplicación al análisis de estructuras independientes introducidas por marcas de subordinación en español*. Universitat de Barcelona: Barcelona. En línea:

<https://www.tesisenred.net/handle/10803/1716#page=1>

- Gras, Pedro. 2020. “De partículas discursivas a construcciones semiesquemáticas: construcciones introducidas por *a ver si* en español”. *Español actual* XLII/1: 1-21.
- Gras, Pedro, y Elvira-García, Wendy. 2021. “The role of prosody in Construction Grammar: on prosodic constructions”. *Journal of Pragmatics* 180: 232-247.
- Gries, Stefan. 2009. “What is Corpus Linguistics?”. *Language and Linguistics Compass* 3 (5): 1225–1241.
- Gries, Stefan. 2013. *Statistics for Linguistics with R, A Practical Introduction*. Berlin: De Gruyter.
- Gussenhoven, Carlos. 2004. *The Phonology of Tone and Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Hidalgo Navarro, Antonio. 2010. “Los marcadores del discurso y su significante”. En *Los estudios sobre marcadores del discurso en español, hoy*, ed. por Óscar Loureda y Esperanza Acín, 61–92. Madrid: Arco Libros.
- Hidalgo Navarro, Antonio. 2019. *Sistema y uso de la entonación en español hablado: aproximación interactivo-funcional*. Santiago: Ediciones Universidad Alberto Hurtado.
- Hirst, Daniel, Albert Di Cristo, y Robert Espesser. 2000. “Levels of representation and levels of analysis for the description of intonation systems”. En *Prosody: Theory and experiment*, ed. por Merle Horne, 51–87. Dordrecht: Springer.
- Jorgensen, Anette. 2007. COLA. “Un corpus oral de lenguaje adolescente”. En *Discurso y oralidad: homenaje al profesor José Jesús de Bustos Tovar*, ed. por Luis Cortés, 225–234. Madrid: Arco Libros.
- Lakoff, George. 1987. *Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind. Language*. Chicago: University of Chicago Press.
- Llisterri, Joaquim, M. Jesús Machuca Ayuso, Carmen de la Mota, Monserrat Riera, y Antonio

- Ríos Mestre. 2006. “La percepción del acento léxico en español”. En *Filología y lingüística: estudios ofrecidos a Antonio Quilis*, ed. por César Hernández Alonso, 271–298. Madrid: CSIC.
- Loh, Wei-Yin. 2011. “Classification and regression trees”. *WIREs Data Mining and Knowledge Discovery* 1 (1): 14–23.
- Martínez Celdrán, Eugenio, y Ana María Fernández Planas. 2007. *Análisis espectrográfico de los sonidos del habla*. Barcelona: Ariel.
- McEnery, Tony, y Andrew Hardie. 2011. *Corpus Linguistics: Method, Theory and Practice*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Montolío, Estrella. 1999. “Las construcciones condicionales”. En *Gramática descriptiva de la lengua española*, ed. por Ignacio Bosque y Violeta Demonte, 3643–3738. Madrid: Espasa Calpe.
- Montolío, Estrella. 2006. “Oraciones finales introducidas por *a ver si*: construcción gramatical y valores pragmáticos”. En *VII Congreso de Lingüística General: actes*, 89. Barcelona: Universitat de Barcelona.
- Moore, D. S., y McCabe, G. P. 1999. *Introduction to the practice of statistics*. New York: W.H. Freeman.
- Mura, Angela. 2019. *La fraseología del desacuerdo. Los esquemas fraseológicos en español*. Sevilla: Universidad de Sevilla.
- Pierrehumbert, Jeanette. 1980. *The Phonetics and Phonology of English Intonation*. Cambridge: MIT.
- Prieto, Pilar, y Gemma Rigau. 2011. “Prosody and pragmatics”. En *The Pragmatics of Catalan*, ed. por Lluís Payrató y Josep M. Cots, 17–48. The Hague: Mouton de Gruyter.
- Quilis, Antonio. 1981. *Fonética acústica de la lengua española*. Madrid: Gredos.
- R Core Team. 2017. R: A language and environment for statistical computing. R

Foundation for Statistical Computing, Vienna, Austria. URL <https://www.R-project.org/>.

Roberts, Seán G., Francisco Torreira, y Stephen C. Levinson. 2015. “The effects of processing and sequence organization on the timing of turn taking: a corpus study”. *Frontiers in Psychology* 6: 509.

Santos Río, Luis. 2003. *Diccionario de partículas*. Salamanca: Luso-Española de Ediciones.

Searle, John. 1969. *Speech Acts*. Cambridge: Cambridge University Press.

Steel, Brian. 1985. *A textbook of Colloquial Spanish*. Madrid: SGEL.

Tanghe, Sanne. 2016. *Marcadores derivados de verbos de movimiento. Una aproximación cognitiva a su polifuncionalidad*. Berlin: De Gruyter.

Wharton, T. 2012. Pragmatics and prosody. En *The Cambridge Handbook of Pragmatics*, ed. por K. Allan y K. M. Jaszczolt, 567–584. Cambridge: Cambridge University Press.
<https://doi.org/10.1017/CBO9781139022453.031>

Zabalegui, Nerea. 2010. “*A ver si nos perdemos*: La construcción *a ver si* en la historia del español”. *Núcleo* 27: 93-114.

Agradecimiento

Esta investigación ha sido posible gracias a la subvención del proyecto de investigación Es.VaG.Atenuación (La atenuación pragmática en su variación genérica: géneros discursivos escritos y orales en el español de España y América; Ministerio de Economía y Competitividad de España, ref. FFI2016-75249-P). Agradecemos a los dos revisores anónimos de este artículo su detallada evaluación, dado que ha permitido mejorar sustancialmente el enfoque fónico de este artículo.

Dirección para la correspondencia

Pedro Gras
Department of Linguistics

Faculty of Arts
University of Antwerp
Prinsstraat 13, 2000 Antwerp
Belgium

pedro.gras@uantwerpen.be

Adrián Cabedo
Departament de Filologia Espanyola
Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació
Avda. Blasco Ibáñez, 32. 46010 Valencia
España

adrian.cabado@uv.es

Nota biográfica

Pedro Gras is an Associate Professor of Spanish Linguistics at the University of Antwerp (Belgium) and member of the research group Grammar and Pragmatics (GaP). His research focuses on the discourse/grammar interface from a constructional perspective. He is especially interested in insubordination and modal and discourse marking.

Pedro Gras es Profesor Titular de Lingüística Española en la Universidad de Amberes (Bélgica) y miembro del grupo de investigación Grammar and Pragmatics (GaP). Su investigación se centra en la interfaz entre el discurso y la gramática desde la Gramática de Construcciones. Le interesan especialmente la insubordinación y la conexión.

Adrián Cabedo is an Associate Professor of Spanish Linguistics at the Universitat de València (Spain). His research focuses on Phonetics and Pragmatics. He is also interested in Forensic Linguistics and Computational Linguistics. He is author of several papers in well-known journals like *Journal of Pragmatics*, *Journal of Politeness Research* or *Spanish in Context*.

Adrián Cabedo es Profesor Titular de Lingüística Española en la Universitat de València (España). Su investigación se desarrolla en los ámbitos en la Fonética y la Pragmática, aunque también está interesado en la Lingüística Forense y la Lingüística Computacional. Es autor de numerosos trabajos publicados en revistas de reconocido prestigio (*Journal of Pragmatics*, *Journal of Politeness Research* o *Spanish in Context*, entre otras).

Publication history

Date received: 23 December 2019

Date accepted: 24 February 2020